

2019

Azaroa-Abendua Noviembre-Diciembre

Erakusketak Exposiciones

Antzerkia Teatro

Musika Música

Ipuin-kontalaria Cuentacuentos

Zinema Cine

Familientzako ikuskizuna Espectáculo familiar

Magia Magia

Dantza Danza



Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragilean, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak...).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- Liburutegian badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era

Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias...).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales,
- Una Biblioteca con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30

Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

PINTURA
PINTURA

“El tiempo en colores”

ÁNGEL OZCOIDI

Ángel Ozcoidiren olio-lanak eta akrilikoak, era askotako gaikoak eta estilo errealistan onduak, azken lau urtean margotuak, haren pinturan izaniko bilakaera erakusteko.



Colección de óleos y acrílicos de muy distinta temática y de estilo realista pintados por Ángel Ozcoidi en los últimos cuatro años con los que trata de mostrar la evolución en su pintura.

14 - 30

AZAROA / NOVIEMBRE

Kultur Etxeko
erakusketa gela
Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara.

Eta azaroaren 17an,
24an eta 30ean,
19:30etik 20:30era

Sarrera
Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00. Y los
días 17, 24 y 30 de
noviembre de 19:30
a 20:30

Entrada
Gratuita

9

ABENDUA / DICIEMBRE

7

URTARRILA / ENERO

JAIOTZAK
BELENES

“Atarrabian barna Belenera”
XXV. urtemugako erakusketa /
“A Belén por Villava”
Exposición XXV Aniversario

SAN ANDRÉS JAIOTZAZALEEN ELKARTEA /
ASOCIACIÓN BELENISTAS SAN ANDRÉS

Kultur Etxeko
erakusketa gela

Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Lehengo eta oraingo jaiotzagintza agertzeko erakusketa (teknikak, materialak, estetikak...), San Andrés Jaiotzazaleen Elkartearen 25. urtemuga dela eta.

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara.

Eta abenduaren
15ean, 22an eta
29an, 19:30etik
20:30era

Sarrera

Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00.

Y los días 15, 22 y 29
de diciembre de
19:30 a 20:30 horas

Entrada

Gratuita



*Una muestra del ayer y del hoy en la construcción del belénismo
(técnicas, materiales, estéticas...) con motivo del XXV Aniversario
de la Asociación de Belenistas San Andrés.*

FAMILIENDAKO ANTZERKIA
TEATRO FAMILIAR

AZAROA / NOVIEMBRE
Larunbata / Sábado

2

18:00

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan,
taquilla

4 € interneten
internet

55 min

Zuzendaritza /
Dirección Miguel
Goikoetxandía
Interpreteak /
Intérpretes Ana
Berrade, David
Larrea, Miguel
Goikoetxandía

3 urte gutxieneko
adina
3 años edad mínima

“Un cuento de magia. La nueva aventura de Ana Montaña”

ILUNA PRODUCCIONES

Ana Montaña magia-truku zahar bat egiten ari da, eta bat-batean, ipuinen mundura joateko ataria irekitzea lortu du. Une horretan bertan, ordea, Estrujo mago gaiztoa esnatu du! Martillo Man eta Escapini super-heroiek lagundurik, 3 indar-harriak aurkitu beharko ditu Estrujok baino lehen. Bestela, mundua arrisku gorrian egonen da. Lagundu gure lagunei Ana Montañaren abentura berri honetan!



Cuando Ana Montaña está practicando con un viejo juego de magia, consigue abrir el portal que conecta su mundo con el de los cuentos. ¡Pero también despierta al malvado mago Estrujo! Con la ayuda de dos superhéroes, Martillo Man y Escapini, debe encontrar las 3 piedras de energía antes de que lo haga Estrujo. Si no, el mundo estará en peligro. ¡Ayuda a nuestros amigos en una nueva aventura de Ana Montaña!

AZAROA / NOVIEMBRE
Ilganda / Domingo

3



19:30

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan,
taquilla

4 € interneten
internet

75 min

Interpreteak /
Intérpretes Coro y
solistas de Jazzy
Leap

Saxofoia / Saxofón

Alberto Arteta

Gitarra / Guitarra

Alejandro Mingot

Baxua / Bajo

Óscar Muñoz

Bateria / Batería

Rubén Sánchez

Ahotsa, pianoa,

moldaketak eta

zuzendaritza /

Voz, piano, arreglos

y dirección

Andoni Arcilla

OPERA, SWINGA, JAZZA
ÓPERA, SWING, JAZZ

“Gershwin”

JAZZY LEAP & JAZZY LEAP BAND

NAFARROAKO GANBERA ABESBATZA /

CORAL DE CÁMARA DE NAVARRA

George Gershwin (1898-1937) konpositore estatubatuarrik garrantzitsuenetakoa da. Hark ondutako melodiarik adierazgarrienak laster pasatu ziren Broadway eta kontzertu-aretoetatik jazz-klubetara. Gainera, 40-50eko hamarkadatik aitzina, jazz-musikariek gehien berstionatutako errepertorioetan daude.

Egitaraua: opera (Porgy & Bess, 1924 (Summertime, My Man's Gone Now, I loves you Porgy & It Ain't Necessarily So), swinga (They Can't Take That Away from Me, Nice Work If You Can Get It ó Let's Call the Whole Thing Off) eta balada erreomantikoa (Embraceable You ó Love Is Here to Stay, biak ere a capella kantatuak).



George Gershwin (1898-1937) es uno de los compositores estadounidenses más importantes. Sus melodías más emblemáticas pronto pasaron de Broadway y las salas de conciertos a los clubs de jazz, formando parte desde los años 40-50 del repertorio más versionado por los músicos de jazz.

Programa: ópera (Porgy & Bess, 1924 (Summertime, My Man's Gone Now, I loves you Porgy & It Ain't Necessarily So), el swing (They Can't Take That Away from Me, Nice Work If You Can Get It ó Let's Call the Whole Thing Off) o la balada romántica (Embraceable You ó Love Is Here to Stay, ambas interpretadas a capella).



6

Azaroa-Abendua
Noviembre-Diciembre
2019

MUSIKA, ANTZERKIA, MAPPING
MÚSICA, TEATRO, MAPPING

“HIRU. Banu Qasi”

ةثلاث. ونبی زاق

ESTREINALDIA
ESTRENO

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes

8

20:00

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan,
taquilla
4 € interneten
internet

70 min

**Zuzendaritza eta
dramaturgia /
Dirección y
dramaturgia** Jesús
Arbués (Viridiana)

Aktorea / actor

Imanol Espinazo

Musika / Música

Jasser Haj Youssef,
contrabajo
(contrabajo) Marcelo
Scrich, perkusioak
(percusiones) J.M.
Urriza, txistu Iker
Álvarez.

**Argiak, mapping /
Iluminación,
mapping**
Rampa S.L.

**Sortzailea eta
ekoizlea / Creación
y producción**
Raúl Madinabeitia

Nafarroako  Gobierno
Gobernua de Navarra



Espectáculo multidisciplinar que desde el presente habla del pasado sin juicios previos, del tiempo de los Banu Qasi, época de guerras pero también de convivencias. Musa ibn Musa (800-862), llamado el Grande, fue gobernador de Tudela, Huesca y Zaragoza, emparentado por vía materna con el rey Iñigo Arista de Pamplona. Enneko Iñígez diría de Musa “ciertamente tus raíces son una garantía contra la intolerancia”. Retrato de una época que forjó identidades, fronteras, religiones, lenguas... tiempos sin lugar a duda violentos pero que también ofrecen lecciones de convivencia y tolerancia. Jasser Haj Youssef nos dará cuenta de su modo de entender el jazz y su fusión con la música árabe.

Musa (800-862), llamado el Grande, fue gobernador de Tudela, Huesca y Zaragoza, emparentado por vía materna con el rey Iñigo Arista de Pamplona. Enneko Iñígez diría de Musa “ciertamente tus raíces son una garantía contra la intolerancia”. Retrato de una época que forjó identidades, fronteras, religiones, lenguas... tiempos sin lugar a duda violentos pero que también ofrecen lecciones de convivencia y tolerancia. Jasser Haj Youssef nos dará cuenta de su modo de entender el jazz y su fusión con la música árabe.

Paz Ziganda Helduen Abesbatza

20:00

Antzokia
Teatro

4 €

60 min

Paz de Ziganda Helduen Abesbatzak XX. mendeko konpositoreen lan aukeratuak emanen ditu, estiloz arras ezberdinak. Izan ere, olerkietarako ondu diren melodia ederrak, nafar folklorean sustraitutako doinuak eta beste aunitz. Taldea 2010ean sortu zen, eta hasieratik Mari Paz Arizkun izan da zuzendaria. Ibilbide oparoa egin du azken urteotan, hala Nafarroan nola hemendik kanpo, eta kontzertu, ikuskizun eta lehiaketa aunitzetan parte hartu du, hala nola Atarrabiako "Koru Festa" ekimenean, 2016an lehen saria eskuratu baitzuen.



Paz de Ziganda Helduen Abesbatza ofrece un concierto con una selección de obras de autores del Siglo XX de estilos muy variados que van desde bellas melodías escritas para textos poéticos hasta las más arraigadas del folklore navarro. El grupo, dirigido desde su fundación en 2010 por Mari Paz Arizkun, ha desarrollado una intensa actividad en estos últimos años tanto en Navarra como fuera de la Comunidad Foral, participando en numerosos conciertos, espectáculos y concursos, como el "Koru Festa" de Villava en donde en 2016 consiguió el primer premio.

BURLA ENTREMESAK
ENTREMESOS DE BURLAS

“Clásicos cómicos”

Entremeses de burlas

COMPañÍA TEATRO CORSARIO

Ikuskizuna Urrezko Mendeko bost entremesez osaturik dago. Hainbestetan bezala, egoera irigarriak agertuko dira, hala nola senetik ateratako emazteak, maitale ausartak eta senar burlatuak. Oraingo honetan, ordea, istorioak emakumeen ikuspuntutik kontatuko dizkigute. Irigarriak gertatuko zaizkigu bai zoritxarreko senarren aha-leginak, bai amoranteen estrategiak, emazte gutiziatuekin egoteko. Oraingo honetan, emakumeak irabazle gertatuko dira, eta gatazka zoroak pertsonaia guztien kantu eta dantzen bidez moldatuko dira.



Este espectáculo lo forman cinco entremeses del Siglo de Oro en los que se presentan, como en tantas ocasiones, divertidas situaciones de esposas desquiciadas, amantes intrépidos y maridos burlados. Solo que, en esta ocasión, el punto de vista desde el que se nos cuentan las historias es el de las mujeres. La risa está asegurada con las desventuras de los maridos y las estrategias de los amantes para encontrarse con las codiciadas esposas. Esta vez, las mujeres “se salen con la suya” y los disparatados conflictos se resuelven con todos los personajes cantando y bailando.

AZAROA / NOVIEMBRE
Ilganda / Domingo

17

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internet

90 min

**Zuzendaritza /
Dirección**

Jesús Peña

**Interpreteak /
Intérpretes**

Luis Miguel García,
Carlos Pinedo,
Blanca Izquierdo,
Anahí van der Blick,
Jesús Peña, Borja
Semprún, Teresa
Lázaro

AZAROA / NOVIEMBRE
Osteguna / Jueves

21

19:30

Antzokia
Teatro

Sarrera:
gonbidapenarekin.
Gonbidapenak
Hilarión Eslava
Musika Eskolan hartu
behar dira; bestela,
gonbidapenik
gelditzen bada,
ordubete lehenago
Kultur Etxean,
kontzertu egunean.

Entrada: con
invitación.

Las invitaciones se
recogen en la
Escuela de Música
Hilarión Eslava, si
quedasen
invitaciones una hora
antes en la Casa de
Cultura el día del
concerto.

MUSIKA
MÚSICA

“Santa Zezilia kontzertua” eta “Hilarión Eslava Saria” / “Concierto Santa Cecilia” y “Premio Hilarión Eslava”

HILARIÓN ESLAVA MUSIKA ESKOLA
ESCUELA DE MÚSICA HILARIÓN ESLAVA

Santa Zezilia Kontzertua eta Hilarión Eslava saria banatzeko ekitaldia.



Concierto de Santa Cecilia y entrega del premio Hilarión Eslava.

KONTZERTUA
CONCIERTOAZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes**22**

20:00

3 €

Concierto Efecto rana + Calaveras 4 rock

Efecto Rana. Rock&roll taldea (Atarrabia, 2016). Kideak: Susana Coronado "Leelou" (baxua eta ahotsa), Mercedes Martínez "Sushi" (teklatuak eta ahotsa), Patxi Olóriz (gitarra eta ahotsa) eta Fernando Coronado (bateria eta ahotsa). Haiek onduak eta konposatuak dira gaiak, 20 baino gehiago, eta tarteka, bertsioak ere ematen dituzte.

Calaveras 4 rock. Hona hemen taldekideak: Jaby (gitarra eta ahotsa), Joseba (baxua), Ángel (bateria) eta Juanma (ahotsa). Beren gaiak eta bertsioak. Hauxe erran dute beren buruaz: "beste talde batzuen hondarrak, beste iragan musikal batzuetako kalaberak, rock-urrinez beteriko bihotz gazte batekin".



Efecto Rana. Banda de Rock&roll (Villava 2016) formada por Susana Coronado "Leelou" (bajo y voz), Mercedes Martínez "Sushi" (Teclados y voz), Patxi Olóriz (guitarra y voz) y Fernando Coronado (batería y voz). Autores y compositores de un repertorio de más de 20 temas, entre los que intercalan versiones.

Calaveras 4 rock. Banda formada por Jaby (guitarra y vocalista), Joseba (bajista), Ángel (batería) y Juanma (vocalista). Temas propios y versiones. Dicen de sí mismos que son "residuos de otras formaciones, calaveras de otros pasados musicales con un corazón joven con tufo rockero".

AZAROA / NOVIEMBRE
Igandea / Domingo

24

19:30

5 € leihatilan,
taquilla
4 € interneten
internet

90 min

Zuzendaritza /
Dirección Enric Ases
Aktoreak /
Intérpretes Carles
Bigorra, Gerard
Domènech, Edud
Méndez

KEINU ANTZERKIA
TEATRO GESTUAL

“Turst (or not turist)”

CLOWNIC

Turismo egitea arras gauza atsegingarria da eta, adituen arabera, lagungarria harmonia emozionalerako. Izan ere, urte osoa ematen dugu lanean 15 eguneko oporraldia gozatzeko. Ederki pentsatua dago, ezta? “Turst (or not turist)” arras ikuskizun iragarria da turismo antolatuaaren munduaz. Hitzik gabeko umorearen bidez, Clownicek egoera barregarri sorta bat proposatu du helburu bakar batekin: 10 segundoz behin ikusleengan irria eragiten segitzea! Clownic taldeak keinu-antzerki komikoa lantzen du. Ibilbide arrakastatsua egin du benetan. 18 urtez, Tricicleren bigarren konpainia izan da eta haren estilotik beretik elikatzen da bere ikuskizunak sortzeko.



Hacer turismo es una actividad de lo más gratificante y, según los expertos, contribuye a la armonía emocional. De hecho, nos pasamos todo el año trabajando para poder disfrutar de 15 días de vacaciones. Qué bien pensado, ¿verdad? “Turst (or not turist)” es un divertidísimo espectáculo sobre el mundo del turismo organizado. A través del humor sin palabras, Clownic plantea una serie de situaciones hilarantes con un solo objetivo: ¡Seguir haciendo reír al público cada 10 segundos! Clownic ha sido la segunda compañía de Tricicle y se nutre de su estilo en sus propios espectáculos

18:00

Erakusketa gela
Sala de
Exposiciones

Dohainik
gonbidapena saioa
hasi baino 20 minutu
lehenago hartu behar
da.

Entrada libre
previa recogida de
invitación 20 minutos
antes de la función)

4urte gutxienezko
adina
4 años edad mínima

AZAROA / NOVIEMBRE
Asteartea / Martes

26

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

“El mundo se
queda pequeño”

VIRGINIA MORIONES



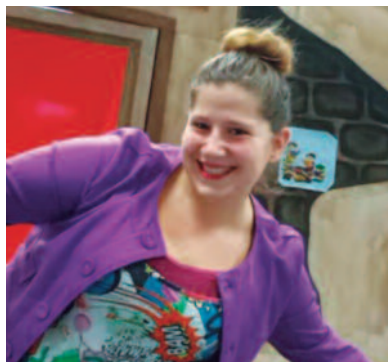
AZAROA / NOVIEMBRE
Osteguna / Jueves

28

EUSKARAZ
EUSKERA

“Pontxarekin
milaka ipuin”

JAIONE URTASUN



AZAROA / NOVIEMBRE
Osteguna / JuevesZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINEFORUM MUJER

28

"La estación de las mujeres"

19:00

Antzokia
TeatroSarrera doan
Entrada libre

116 min

Urtea / Año 2015

Zuzendaritza /
Dirección

Leena Yadav

Nazionalitatea /

Nacionalidad

India / India

Ez da gomendagarria

16 urtetik behera

No recomendada a

menores de 16 años

Gujarat estatuko herri txiki batean, lau emakumek antzinako tradizioen aurka matxinatzeko ausardia izan dute, tradizioek esklabo bihurtuta bizi baitira. Askatasun gosez eta elkarren arteko adiskidantza bulkaturik, beren deabruen aurka borrokatu, eta amodioa eta bestelako mundua dituzte amets. Emakumeen eskubideak aldarrikatzen dituen errebeldia-istorio unibertsala.

Moderatzailea: **Maria Castejón**, Historian doktorea, idazlea et blogaria. Aditua ikus-entzunezkoetako genero-errepresentazioetan.



En un pequeño pueblo del estado de Gujarat, en la India actual, cuatro mujeres se atreven a rebelarse ante las tradiciones ancestrales que las esclavizan. Alentadas por su amistad y su deseo de libertad, se enfrentan a sus demonios y sueñan con el amor y otro mundo. Una historia universal de rebeldía y de reivindicación de los derechos de las mujeres.

*Moderado por **Maria Castejón**, doctora en Historia, escritora y bloguera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.*

EMAKUME ANTZERKIA
TEATRO MUJER

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes

29

“¿Qué nos pasa a las mujeres?”

ATIKUS TEATRO

Hera esaten dioten emakume batek deialdia egin die lau emakumeri taberna batera agertzeko. Hori dela eta, urduri daude. Kopaka, musika entzunez, eta nola ez, whatsapp mezuen bidez, lau emakumeek beren sekretu ongi gordeak argituko dituzte aiez ale. Ohartuko dira guztiek ere iragan berdina izan dutela, eta haietariko bakoitzak besteen bizitzari buruzko zerbait badakiela. Prozesu mingarri bat bi-

ziko dute, baina baita jolasgarria eta beti askatzailea ere, eta poliki-poliki, gogora ekarriko dituzte gizonekin izandako harremanak, maitasun eta lan kon-tuak... bizitza bera.



WhatsApps las cuatro mujeres van desvelando sus secretos bien guardados hasta descubrir que comparten un pasado común y que cada una de ellas conoce algún episodio de la vida de las demás. En un proceso a veces doloroso pero también divertido y siempre liberador van recordando sus relaciones con los hombres, con el amor, el trabajo... la vida.

19:30

Antzokia
Teatro

Sarrera doan
Entrada libre

Zuzendaritza /
Dirección

Angel Sagüés

Aktoreak /

Intérpretes

Ainara Elarre, Maite

Aizpún, Itziar

Ilundain, Asun Abad

Cuatro mujeres son convocadas en un bar por una quinta que se hace llamar Hera. El misterio en torno a Hera y al encuentro las tiene sobre ascuas. Entre copas, música y, cómo no,

AZAROA / NOVIEMBRE
Larunbata / Sábado

MUSIKA
MÚSICA

30

20:00

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan,
taquilla
3 € interneten
internet

“Añapse Erdam”

San Andres Eguneako kontzertua

IRUÑEKO GANBERA ABESBATZA /

Concierto Festividad San Andrés

CORAL DE CÁMARA DE PAMPLONA

Lehen aldiz kanpora 1948an atera zenetik, ospe handia lortu zuen nazioartean eta, horri esker, nola halako mugimendu askatasuna izan zuen Espainiako gerraondo latzean. Hortaz, posizio pribilegiatu samar hartatik, halako zubi-lana egin zuen frankismoan erbesteratuta zeuden konpositoreekin; Errepublikako belaunaldiko kideekin. Hura arras egokia izan zen ideia estetikoiei eta eraginei bidea emateko. Kontzertu honetan entzunen diren abesbatza-lanak testuinguru hartan ondu ziren, une historiko hartan Iruñeko Ganbera Abesbatzak funtsezko eginkizuna bete baitzuen.



Desde su primera salida al exterior en el año 1948, la Coral alcanzó un gran reconocimiento internacional, lo que le permitió gozar de cierta libertad de movimiento en la dura posguerra española. Desde esta posición relativamente privilegiada, ejerció de correa de transmisión con los compositores exiliados durante el franquismo, especialmente con los miembros de la Generación de la República, facilitando el trasvase de ideas estéticas e influencias. En este concierto coral se escuchan algunas obras maestras del género compuestas en aquel contexto, un momento histórico en el que la Coral de Cámara de Pamplona desempeñó un papel crucial.

EGUBERRIETAKO IKUSKIZUNAK, AURRERAPENA
AVANCE ESPECTÁCULOS NAVIDAD

KONTZERTUA / CONCIERTO

ABENDUA / DICIEMBRE
Igandea / Domingo

15

20:00

4 €

“Concierto de Navidad”

ATARRABIA ABESBATZA



KONTZERTUA / CONCIERTO

ABENDUA / DICIEMBRE
Igandea / Domingo

22

20:00

4 €

“Concierto de Navidad”

BANDA DE MÚSICA DE VILLAVA



FAMILIENTZAKO IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO FAMILIAR

“Babian zaude!” / “¡Estás en Babia!”

PRODUCCIONES MAESTRAS

ABENDUA / DICIEMBRE
Ostirala / Viernes

27 EUSKARA
EUSKERA

18:00

3 €



ABENDUA / DICIEMBRE
Astelehena / Lunes

30 GAZTELANIA
CASTELLANO

4 urte gutxieneko adina
4 años edad mínima

FAMILIENTZAKO IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO FAMILIAR

ABENDUA / DICIEMBRE
Larunbata / Sábado

28

18:00

3 €



“Route 6.6”
PASADAS LAS 4

4 urte gutxieneko adina
4 años edad mínima

KONTZERTUA / CONCIERTO

ABENDUA / DICIEMBRE
Igandea / Domingo

29

20:00

6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internet

"TUVAYHUN - Beatitudes for a wounded World"

IN TEMPORE & ENSEMBLE



MAGIA / MAGIA

URTARRILA / ENERO
Ostirala / Viernes

3

18:00

5 € leihatilan,
taquilla
4 € interneten
internet



"Multimagos"

MAGO

MARCOS ORTEGA

4 urte gutxieneko adina
4 años edad mínima

DANTZA / DANZA

URTARRILA / ENERO
Larunbata / Sábado

4

18:00

5 € leihatilan,
taquilla
4 € interneten
internet



"La Nuez Krakatük"

ESSTA

Jekaterinburgeko ESSTA
errusiar balet gaztea
Ballet juvenil ruso ESSTA
de Ekaterimburgo

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreraren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto benera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 8 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Se ruega máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- No está permitido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares los menores de 8 años deberán entrar acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.

Sarreraren salmenta

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten:
www.atarrabia.es / www.villava.es



ESKATU AURIKULARRA
EDO BEGIZTA
MAGNETIKOA
ATEZAINDEGIAN

Venta de entradas

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet:
www.atarrabia.es / www.villava.es

SOLICITA EL
AURICULAR O EL
BUCLE MAGNÉTICO
EN CONSERJERÍA



www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

Azaroa / Noviembre

A A A O O L I
L M M J V S D

1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 29 30

14-11 / 30-11 Erakusketa /

Exposición. Pintura / Pintura.
"El tiempo en colores".
Angel Ozcoide

02 Antzerkia / Teatro *Un cuento de magia. La nueva aventura de Ana Montaña*

Iluna Producciones
Jazzy Leap & Jazzy Leap Band.
Coral de Cámara de Navarra

08 Musika / Música *HIRU. Banu Qasi*

15 Musika / Música Paz Ziganda

Helduen Abesbatza
17 **Antzerkia / Teatro Clásicos**
Cómicos. Entremeses de burlas Teatro Corsario

21 Musika / Música *Concierto Santa Cecilia y Premio Hilarión Eslava*

Escuela de Música Hilarión Eslava

22 Musika / Música *Concierto*

Efecto Rana + Calaveras 4 Rock

24 Antzerkia / Teatro *Turist (or not tourist)*

Clownic
26 **Ipuin-kontalaria / Cuenta cuentos**

Gaztelaniaz / castellano

28 Ipuin-kontalaria / Cuenta cuentos

Euskaraz / euskera
28 **Zine-Foruma emakumea /**
Cineforum mujer La estación de las mujeres

29 Emakume antzerkia / Teatro *mujer ¿Qué nos pasa a las mujeres?*

Atikus Teatro
30 **Musika / Música Añapse**

Erdam Coral de Cámara de Pamplona

Abendua / Diciembre

A A A O O L I
L M M J V S D

1
2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30 31

EGUBERRIETAKO IKUSKIZUNAK, AURRERAPENA AVANCE ESPECTÁCULOS NAVIDAD

09-12 / 07-01 Erakusketa /

Exposición. "A Belén por Villava".
Asociación Belenista San Andrés

15 Musika / Música *Concierto de Navidad*

Atarrabia Abesbatza

22 Musika / Música *Concierto de Navidad*

Banda de Música de Villava

27 Familientzako ikuskizuna /

Espectáculo familiar Babian zaude! Producciones Maestras

28 Familientzako ikuskizuna / **Espectáculo familiar Route**

Pasadas las 4
29 **Musika / Música Concierto** In

Tempore & Ensemble

30 Familientzako ikuskizuna / **Espectáculo familiar ¡Estás en**

Babia! Producciones Maestras

Urtarrila / Enero

A A A O O L I
L M M J V S D

1 2 3 4 5

03 **Magia / Magia Multimagos**

Mago Marcos Ortega

04 **Dantza / Danza La Nuez**

Krkatük Ballet Juvenil Ruso
ESSTA (Ekaterimburgo)

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA

ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO

LAGUNTZAILEA / COLABORA

